

A melhor opção La mejor opción

Agosto 2009
August nº 34

Revista mensal de divulgação publicitária. Distribuição gratuita • Revista mensual de divulgación publicitária. Distribución gratuita.

Revista Grátis
Free Magazine

*o A Algarve é sempre belo!...
...It's always beautiful!*

*Contém informação útil:
Agenda de eventos culturais.
Mapa de estradas e de
Campos de Golfe do Algarve.
Plantas de cidades.
Fotografia. Passatempos.*

*This issue contains: Useful Information.
Calendar of some cultural events.
Algarve map road + City maps.
Adverts that give discounts.
Photography, Hobbies.*

gráfica comercial
ARNALDO MATOS PEREIRA, LDA.

Zona Industrial de Loulé - Apartado 247 - 8100-911 Loulé - Algarve - Portugal - Tel. +351 289 420 200 - Fax +351 289 420 201
geral@graficacomercial.com - www.graficacomercial.com



Inácio Alves
Marketing • Publicidade • Serviços

A melhor opção
La mejor opción

*Conte Connosco! Levamos a sua mensagem a mais lugares e a mais gente!
Connosco só paga o espaço do anúncio, o resto nós oferecemos!*

*Count on us! We take the message of our clients to more places and more people!
With us you only pay the advert space in the magazine, we offer all the rest!*

Em Agosto só não põe o nome da sua firma a dar nas vistas se não quiser!

T-shirts brancas 160 grs desde 1,95€ / T-shirt Surfer 2,70€ / Polos desde 10€

Chapéus de Sol desde 8,75 € / Bonés desde 1,50 € ou 0,99 €

Acrescentar IVA (Preços com impressão incluída 1 face 1 cor)

Visite-nos em
www.amelhoropcao.com
e www.inalves.com
e veja o que lhe oferecemos
no mês de Agosto!



Rua António Henrique Cabrita, Lt.2 r/c dt. 8700-247 OLHÃO
Tel. 289 72 10 50 Tlm. 968 63 94 68 / inalves@mail.telepac.pt • OLHÃO

A melhor opção
La mejor opción



Foto: Arquivo/anos 80

Ficha Técnica

Proprietário: Inácio A. S. Silva Alves
Sede: R. António Henrique Cabrita lote 2
r/c Dt. 8700-247 Olhão
Publicação inscrita c/n. 125012
Editor/Director: Inácio Alves
Design/Paginação: Elizabeth Rodriguez
Contactos Publicidade: Inácio Alves
Tel. 00351289721050 • Fax. 289721702
Tlm. 00351 968639468 - 917292576
Email: inalves@mail.telepac.pt
www.amelhoropcao.com
Impressão: Gráfica Comercial - Loulé
Publicação mensal
Tiragem: 2000 exemplares
Distribuição Gratuita

Nota: Toda a publicidade e informação aqui publicada é da responsabilidade das instituições que as enviam. Os artigos publicados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente a opinião do Director.

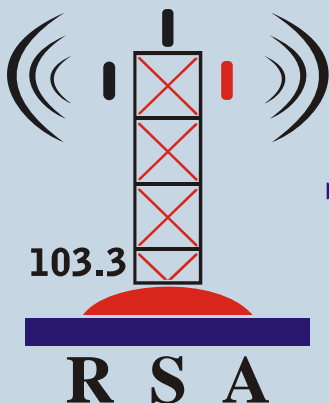
É proibido a reprodução no todo ou em parte dos conteúdos desta edição sem a devida autorização.

Nota: Toda la publicidad y información aqui publicada es de la responsabilidad de las instituciones que las enviam. Los artículos publicados son de la responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente la opinión del Director.

Sumário

Agosto/August
Nº 34
2009

Editorial _____	2	Fotografia _____	12
Mc Minns Comentários & Opiniões “Fácil de abandonar?” Sim, tão fácil como ABC —	3	Eventos de Faro _____	13
Conselhos e Dicas da Isilda _____	4	Eventos de Loulé _____	14, 15
_____		Gripe A (H1N1) _____	16
Eventos de Tavira _____	4	Culinária: Salada de Verão _____	16
O Correio que nos chega, internet. “Cão-Guia” _____	5	Dicas do Jafers sobre Vinhos	17
Eventos de Olhão _____	6		
_____		Vinte Paradoxos Célebres _____	18
Horários dos Barcos para as ilhas _____	6	Tabela das Marés _____	18
Festival do Marisco 2009	7	Modos de falar dos Algarvios _____	19
		Eventos Albufeira/Silves _____	19
Notícias de Olhão	8, 9, 10, 11		
		Passatempos _____	20



Rádio
Stº António

Onda Viva

rsa1033@hotmail.com

Tels. +351 281 531 633 • +351 281 544 120 • Tlm. +351 962 568 5 61


Veja esta edição também em
www.amelhoropcao.com
porque tem mais para ver!



Em **Lepe**, para publicitar em **A melhor opção** el Magazin mensual de Algarve, contacte Henrique en Hiperlamparas . Tel. 959 381 637 o mail: hiperlamparasmiguelgema@hotmail.com

HIPERLámparas Miguel Gema

www.inalves.com/hiperlamparas
Av. de Andalucía 22 • Tel/Fax 959 381 637 • Lepe • Políg. La Viña nº 3 • Tel. 959 393 705 Cartaya **Espana**

 E já estamos em Agosto, o mês de todas as esperanças para os empresários da hotelaria, restauração, comércio, serviços e operadores turísticos, que ainda esperam que as coisas melhorem alguma coisa e que mais gente venha passar férias no Algarve para ajudar a economia da região a recuperar das perdas no turismo que se verificam desde o princípio do ano, e de anos anteriores.

Nem o Algarve, inventado por um ministro que já não é, nem outros festivais atraem mais gente à região. Tirando a habitual concentração promovida pelo Moto Clube de Faro, que traz ao Algarve e em particular a Faro, algumas dezenas de milhar de motars, familiares e amigos que vem animar o Algarve e dar trabalho à hotelaria e restauração, nada mais se viu. Partiram os motars no mês de Julho e o Algarve parece que se esvaziou de gente. Esperamos, com o "I Hope" dos ingleses, que o mês de Agosto traga muito mais turismo do que aquele que tivemos até agora, em particular os turistas nacionais e os nossos amigos ingleses.


Como já começou a curva descendente da época alta do turismo na região que, infelizmente, este ano foi dos piores anos, é altura de se começar já a fazer contas ao que foram os resultados dos investimentos feitos pela RTA e pelo Estado na promoção da região tanto a nível interno como externo. E se os resultados que estão à vista forem, como parecem ser, muito maus, então há que arrear caminho e reanalisar o que é o produto Algarve, ou os diferentes produtos que o Algarve pode ser, e como deve ser vendido cá dentro e lá fora. Sobretudo há que arrumar o Algarve em todos os aspectos que é possível arrumar. Há que arrumar desde já no aspecto urbanístico, não só cuidando dos projectos que se aprovam para construção, mas sobretudo cuidar do que está há muito construído, que são as casas tradicionais da região que, tanto nas zonas urbanas, como nas zonas rurais é frequente verem-se casas muito degradadas e que causam má impressão e má imagem do Algarve. É preciso não esquecer que os turistas trazem câmaras de fotografia e vídeo e que levam a imagens das praias, dos monumentos, das pessoas e também levam imagens de um Algarve, decadente, sujo e feio. Outro aspecto que importa cuidar são as nossas estradas nacionais e caminhos, porque os turistas também por elas passam nos seus próprios carros ou de aluguer, e também em autocarros e vêem o desmazelo em que as bermas se encontram, muitas vezes com lixo, e vêem os muitos terrenos abandonados, aparentemente, ou à espera de serem vendidos, sendo alguns desses terrenos depósitos de lixo ou de sucatas. De facto os responsáveis pelo turismo, não podem continuar a gerir ou administrar a riqueza da região, a única indústria que temos e que é o suporte da economia da região, como meros directores gerais, que têm sempre o seu salário e mordomias garantidas quer hajam ou não crises no turismo. Também todos os quadros dos organismos regionais ou locais, que superintendem na área do turismo, autarcas, funcionários, empresários e por último mas não menos importante o cidadão comum, eu e você temos a responsabilidade de trabalhar e zelar para que o Algarve se afirme de facto como um destino turístico de excelência. Excelência não só pela beleza das suas praias, o mar azul, o clima temperado com sol quase todos os dias do ano, e a gastronomia, mas também pelos seus campos estarem tratados e cuidados, as estradas e bermas estarem limpas e com arvoredo ou sebes que resguardem os terrenos abandonados, e que as casas típicas que fazem as ruas das aldeias, das vilas e das cidades do nosso Algarve, estejam restauradas e caiadas de branco, para reflectirem ainda mais a inigualável luminosidade desta região que, muitos estrangeiros dizem, podia ser um bocado de um paraíso perdido.

O Algarve é maravilhoso para muitos portugueses e estrangeiros que decidiram aqui viver, trabalhar e passar férias, saibamos nós algarvios também amar esta região e trabalhar para preservar valores históricos, culturais, tradicionais, e contribuir activamente para o desenvolvimento sócio-económico e ambiental a que a nossa única industria sustentável, o turismo, a todos obriga.

Vamos pois trabalhar, mais e melhor, para que este mês de Agosto seja mais produtivo e compensador para o Algarve e os algarvios do que as previsões dos economistas e políticos o indicam. Faça como eu, acredite

que o dia de amanhã pode ser sempre melhor que o dia de hoje, e até pode acontecer que o mês de Agosto, seja um óptimo mês para si, para a sua empresa e para o Algarve.

O Editor

 And here we are in August, the month of all hopes for the business men of hotels, restaurants, shops, services and tour operators, who still expect things to improve a little, and that more people will holiday in the Algarve to help the economy of the region to recover from losses that occur in tourism since the beginning of the year and in previous years.


Neither Allgarve, invented by a minister who is no longer, nor other festivals attract more people to the region. Apart from the usual concentration promoted by Moto Clube de Faro, that has brought to the Algarve and in particular to Faro, some tens of thousands of motars, family and friends coming to cheer the Algarve and the hotels and restaurants with some business, nothing else was seen. The Motars left in July and the Algarve seems to be emptied of people. We hope that the month of August will bring more tourism than we had before, particularly the national tourists and our English friends.

As descending curve of the high season of tourism has began in the region which, unfortunately, this year seems to be the worst year, it is time see the results of the investments made by the RTA and the State in promoting the region both internally and externally. And if results are to be seen, as they appear to be, very bad, then we have to move on and review what is the product Algarve, and the various products that the Algarve can be and how it should be sold here and abroad. Above all we must get the Algarve straight in all ways that we can. We must fix the urban look, not only taking care of projects that are approved for construction, but particularly take care of what is already built, which are the traditional houses of the region, both in urban as in rural areas we frequently see very degraded houses that give a bad image of the Algarve. We must not forget that tourists bring in photo and video cameras and take pictures of the beaches, the monuments, the people, and also take images of a decadent, dirty and ugly Algarve. Another aspect that matters are our roads and paths, because they are also tourists in their own cars or rental, and also on buses and see the insouciance that the berms are in, often with garbage, and see the many derelict land, apparently, or waiting to be sold, some land deposits of waste or scrap. In fact those responsible for tourism, can not manage or continue to manage the wealth of the region, the only industry we have and that is the cradle of the region's economy, just as directors general, who always have their salary and stewardship guaranteed whether the is or not crisis in the tourism. Also all the bodies of the local or regional organisms which oversee the area of tourism, elected officials, entrepreneurs and last but not least the ordinary citizen, me and you have a responsibility to work and ensure that the Algarve states itself as a tourist destination of excellence. Excellence not only for the beauty of its beaches, the blue sea, the temperate climate with sunshine almost every day of the year, and gastronomy, but also by their treated fields, the clean roads and berms and with trees or hedges that protect the abandoned lands, and that the typical houses that make the streets of villages, the towns and cities of our Algarve, are restored and whitewashed to reflect further the unmatched brightness of this region that many foreigners they say, could be a bit of a paradise lost.

The Algarve is great for many Portuguese and foreigners who decided to live, work and holiday here, we know Algarvios also love this region and work to preserve historic, cultural and traditional values, and actively contribute to the socio-economic and environmental that our only sustainable industry, tourism, all forces.

Let us work, more and better, for this August to be more productive and rewarding for the Algarve and the Algarve people than the forecasts of economists and politicians show. Do as I do, believe that tomorrow can be better than today, and can even happen that the month of August is a great month for you, for your business and for the Algarve.

The Editor

 Easy to abandon? Yes as easy as ABC!



We live in a 'throwaway' society and era with recent and commendable programmes being introduced to encourage us to recycle. Let us open up this matter a little bit more now.

A- Animals abandoned!
Just look around at the number of cats and dogs abandoned. Many of our kinder people feed these stray cats in many places

but the packs of dogs represent a greater potential danger as their numbers continue to increase in the community. Rabies is a deadly disease when it spreads and containment of an outbreak will be made much more difficult with a 'wild dog' population that is growing. Can we reduce the numbers somehow? Certainly the injured, diseased or poorly sighted cats would be better out of their unfortunate misery and the weaker dogs could also be taken out more easily and humanely.

B - Boats abandoned! Our lovely beaches, coves and little ports are frequently contaminated with old boats in various states of disrepair. Often they are sunk in shallow water and present hazards. Could we announce to or warn the owners that they will be removed at THEIR cost to another place if they do not take some corrective action to clean up? We may ask what to do next with the offending boats? Should we consider 'legitimate' or 'allowed' dumping at an agreed area to provide a type of reef? Why not try to turn the boating eyesores into attractions for the increasing numbers of tropical fish who visit our shores which may in turn bring more tourists to our region? Taking a negative situation, making a positive move and then a contribution to our tourist industry would be a nice step forwards?

C - Cars abandoned! Walk along many of our streets, in our villages and in the countryside and notice the number of cars and vans abandoned. Flat tyres, weeds underneath and broken windows are the first noted give aways. They take up parking spaces for other vehicles (tourists who may just move on?), provide homes for spiders etc. but really there can be no valid excuse for this. Apart from Crime Scenes applying to stolen cars, the owners can be traced easily. Let us pass the costs of transport for the offending cars to a proper vehicle recycling plant back to the owner and use any funds gained to initiate more Environmental Improvement Programmes or simply increase available parking spaces.

Again **C - Abandoned children??** Please never abandon them nor indeed take your eyes of them for too long! It only takes a split second for a nasty accident or bad incident to occur and then we must live with the consequences forever. Take care as they are the future!

D,E,F,G, etc.

We leave you with the thought to just look around, really open our eyes and take good notice what we really abandon. We live in a lovely part of the world and are envied by many because of that fact, but from A items through to Y items., include our Zebras?, everyone of us can help improve our situation and make the Algarve an even bigger attraction. Why not just tidy around a D--- today, dustbin? an E--- tomorrow and make ongoing continuous improvements. It is OUR responsibility.

 Fácil de abandonar? Sim tão fácil como ABC

Fácil a nossa sociedade vive na era do "usa e deita fora" e

apesar dos louváveis programas que vêm sendo lançados para nos motivar a aderir á reciclagem e protecção do ambiente, a tarefa não é fácil! Vamos pois abordar este assunto começando por:

A - Animais abandonados! Basta olhar ao redor para ver o número de cães e gatos que vivem ao abandono. Muitas pessoas carinhosas dão alimentos a estes animais e com isso ajudam na sua proliferação. Os cães abandonados representam um maior perigo potencial porque podem contrair e transmitir a raiva que é uma doença mortal, e a sua população continua a aumentar pondo em risco a comunidade. Podemos reduzir o número de animais de alguma maneira? Certamente que os animais abandonados, doentes, mal nutridos seria melhor serem abatidos e pôr assim fim à sua infeliz existência.

B - Barcos abandonados! As adoráveis praias, enseadas e portos do Algarve estão frequentemente contaminados com antigas embarcações em vários estados de degradação. Alguns estão afundados em águas baixas e representam um perigo para os banhistas e para outras embarcações. Será que não se podem chamar ou alertar os proprietários para removerem às suas custas os restos dessas embarcações, ou será preciso as autoridades tomarem medidas coercivas para os obrigar a limpar e a cumprir o que é de sua obrigação e dever.

C - Carros abandonados! Caminhe ao longo das ruas das cidade, nas aldeias e nas zonas rurais e repare no número de carros e camionetas abandonados. Velhos carros com pneus vazios, vidros quebrados e ervas daninhas a crescerem por de abaixo, é comum ver-se em muitos sítios. Seria bom que se tomassem providências mais drásticas para se acabar com os veículos abandonados nas ruas do Algarve. Acabando com este flagelo não só se ganha na melhor imagem ambiental da região mas também se ganha em mais espaços livres para estacionamento.

Novamente **C-crianças abandonadas?** Por favor, nunca as abandone nem as perca de vista, tenha-as sempre debaixo de olho. Basta apenas alguns segundos para acontecer um desagradável incidente ou acidente, que a ter conseqüências graves, teremos que viver com isso por toda a vida. Tome sempre muito cuidado com o bem estar das crianças e a sua segurança, elas são o futuro, e no futuro, serão também a sua segurança.

D, E, F, G, etc. Deixamo-lo com esta recomendação, para olhar ao redor, abrir bem os olhos e ver com olhos de ver qual é a sua atitude perante estas questões? E, de futuro, agir pensando que da sua atitude quotidiana depende a qualidade de vida da sua terra, da sua cidade, e desta região que é tão bonita, mas que pode ser melhor ainda e atrair mais turismo se todos nós formos mais cuidadosos em preservar o que o Algarve tem de bom e bonito. É nossa responsabilidade fazê-lo.

Aproveite estas ofertas para poupar dinheiro e combater a crise!.

Veja na pág. 19





Conselhos e Dicas da Isilda

Tema: Casal

Este mês vamos dar-lhe algumas dicas para uma melhor vida em conjunto...



● Está comprovado cientificamente...durante os primeiros 30 segundos de um encontro já se estabeleceram as regras de comportamento de cada um e começam a funcionar as estratégias do "flirt". Quando há interesse, a conversa começa com uma pergunta; quando há desinteresse, com um comentário quase sempre banal. Em geral, são as mulheres que tomam a iniciativa nos olhares.

● Na vida do casal é fundamental a tolerância. Se, por exemplo, é adepta da aeróbica com música aos berros como acompanhamento, e o seu par não gosta, talvez possa praticar quando ele não está ou, então, baixar o volume. Mas pode sempre tentar que ele se interesse por essa prática.

● Se partilha a sua vida com alguém que adora música clássica, que só lê literatura do século 19, seja muito caseiro e você é o oposto...talvez seja melhor fazerem férias em separado. Mas se, no regresso, já está a pensar nas seguintes na mesma maneira pense bem se não são só os gostos que são diferentes...Pode ser um aviso.

● Isto é válido para ambos: torna-se inútil iniciar uma discussão, tirando do baú das memórias o rol dos erros antigos que não são chamados ao presente caso. Discutir é saudável, mas centrando-se no tema.

● Para 90% das mulheres e dos homens, salários adequados fomentam a estabilidade do casal. Mas, se for só um a ganhar, é possível que quem auferir tente exercer controlo e chantagem sobre o outro. Antes de tudo, contas acertadas. O melhor é manter uma certa independência económica.

● E quanto às amizades...é certo que os seus amigos não têm de simpatizar com o seu companheiro, mas se são amigos verdadeiros

terão alguma coisa, pequena que seja, em comum com ele. Se tal não acontecer, não force uma aproximação e não permita que sejam utilizados como desculpa para os vossos mal-entendidos. Da mesma forma não o faça com os amigos dele.

● Ciúmes... tem motivos para os ter ou é fruto da sua imaginação? O certo é que inúmeros homens, entre os 30 e os 50 anos, reconhecem ter sido infiéis ao seu par em pelo menos uma ocasião (isto só para os que o admitem). Para que os ciúmes não a consumam, actue com lealdade em todos os sentidos...é a melhor arma.

● Tenha muito cuidado com as frases...por vezes é melhor nem as dizer... Evite proferir "nunca, jamais" só para sair de um mau bocado. É preferível que diga "tentarei evitar". Se sente que tem de desistir de alguma coisa de que gosta só porque não interessa ao seu par, acabará por fazer às escondidas e sentir-se-á mal. E, lembre-se, também ele pode mudar de opinião.

● A terminar aqui ficam algumas coisas que não são convenientes fazer ou dizer nos momentos mais íntimos: Se ele perde uma erecção ou o seu desejo se desvanece no melhor momento, não recorra às frases típicas "Sentes-te mal? Bebeste demais? O que está a acontecer contigo?". Nunca simule um orgasmo. Não se entusiasme demasiado. Se o seu parceiro não está à altura de acompanhar todas as suas fantasias não lho diga naquele momento e sobretudo não minta nem invente histórias de amantes fantásticos do passado para fazer comparações, muito menos nas alturas pouco apropriadas.

Por este mês é tudo...volto em Setembro com mais Dicas e Sugestões.

Isilda Nunes

GUERREIRO'S RESTAURANTE

De: José Manuel S. Guerreiro



Casamentos e Baptizados
Requinte e Qualidade

Marisco e peixe sempre fresco... Qualidade Garantida!

Rua António Pinheiro Lote 40 • Porta Nova
00351 281 326423 / 914 216 811 • 8800-323 Tavira

Eventos, Município de Tavira

Até 2 XIV Feira do Livro. Rua do Cais. 20h00 às 00h30

Até 29 Tavira Summer Sessions. Docas de Tavira 22h00 / 05h00

Até 31 "Aprender Ciências a Brincar". Centro Ciência.

1 a 6 Expoluzia 09. Santa Luzia

2 Tavriraquestre 2009 - 2.ª Edição. 10h00 às 24h00

5 a 13 Feira dos Ofícios. Rua do Cais. 19h00 às 00h30

9 20.ª Corrida Mar Azul. Ilha de Tavira

15 a 23 VI Feira de Velharias e Antiguidades. Rua do Cais.

17 a 31 Exposição Pintura de Pilar Correia. Casa André Pilarte.

21 e 22 Festival Intern. Folclore Luz Tavira. Lg República. 22h00

25 a 30 Feira do Disco Record, Cd's e Vinil. Rua do Cais.

Até 13 Set. Exp. «RAP. Um robô português em Nova Iorque», de Leonel Moura. Palácio da Galeria/Museu Municipal.

Informação com o apoio do Restaurante Guerreiro





Cão-Guia

Olá! Sou um cão guia e quero ensinar-te como deves actuar quando te encontrases comigo em companhia do meu dono cego.

Antes de mais, deixa-me dizer-te que eu sou um cão de trabalho, não uma mascote. Quanto mais tu me ignorares melhor será para mim e para o meu dono.

O meu comportamento e a minha forma de estar são totalmente diferentes da dos outros cães e a minha dupla função de guia e de companheiro do meu dono cego deve ser respeitada.

Por favor não me toques nem me acaricies quando eu estiver a trabalhar, ou seja, quando me vires com o arnês posto. Se o fizeres podes distrair-me e eu nunca posso falhar a minha função!

Repito: O mais adequado é ignorares-me. E não tenhas, de forma nenhuma, medo de mim! Nós, cães guias, somos muito bem adestrados e nunca seríamos capazes de te fazer mal sem motivo.

Mas ouve bem: Se trouxeres contigo outro cão, por favor controla-o para evitar que possa acontecer algum acidente quando passar ao meu lado ou ao lado do meu dono cego.

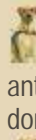
Por favor, não me ofereças guloseimas ou alimentos: O meu dono encarrega-se disso com todo o esmero! Estou bem alimentado e tenho um horário estabelecido para ir comer.

Quando te dirigires a uma pessoa cega acompanhada de um cão guia como eu, fala directamente para ele e não para mim.

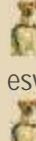
8. Se um cego com um cão guia te pedir ajuda, aproxima-te dele pelo lado direito para que eu possa manter-me à esquerda.

Ele ordenar-me-á que te siga, ou então pedirá que lhe dês o teu cotovelo esquerdo. Nesse caso, ele dar-me-á uma espécie de senha para me dizer que eu estou, temporariamente, fora de serviço.

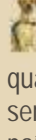
Se um cego com um cão guia te pedir que lhe indiques uma direcção, dá-lhe indicações claras sobre o sentido para o qual ele se deve voltar ou seguir para chegar ao lugar para onde se dirige.



Não corras nem agarres o braço de um cego com um cão guia sem antes lhe falares. E, por favor, nunca toques no meu arnês! Só o meu dono, para o qual trabalho, o deve fazer.



Nós, cães guias, temos horas e lugares pré-determinados para esvaziar os nossos esfíncteres.



Eu, como cão guia, estou habituado e habilitado a viajar em qualquer meio de transporte encostado aos pés do meu dono cego sem causar incómodo aos outros passageiros, seja dentro ou fora do país!



Dado o rigoroso treino que temos, nós, cães guias, estamos habituados e habilitados a aceder e permanecer junto aos nossos donos em qualquer tipo de estabelecimento, tanto de saúde como em centros comerciais, restaurantes, supermercados, cafetarias, cinemas, teatros, centros de estudo ou de trabalho, etc., sem causar alteração ao normal funcionamento dos mesmos nem incómodos aos outros utentes ou funcionários.



Nos locais de trabalho, os donos de cães guias estão habilitados a exercer as suas funções connosco ao seu lado. De acordo com o treino que recebemos, nós nunca vagueamos pelos recintos por nossa conta e risco. Ficamos encostados aos pés do nosso dono cego. Os cães guias têm o mesmo direito que os donos para gozar de livre acesso a todos os locais públicos.



DECOCERÁMICA Odiel

Ayamonte



Pavimentos • Azulejos • Móveis de Banho • Sanitários
Banheiras • Sauna • Cabines de Hidromassagem



Ayamonte: Nuevo Polig. (Junto Autovía A-49) C/Ribera del Guadiana, 59
Tel(s): 0034 959 327 064 / 959 327 065 Fax. 959 327 063
e-mail: decoceramicaodielsla@hotmail.com • decoceramicaodiel.com



Eventos, Município de Olhão



Até 28 Exposição de Artes Plásticas “Gronelândia” de Zélia Paixão, Nuno Pinto Ribeiro e Ricardo Baptista. Ed. Junta de Freguesia de Pechão / Espaço multiusos

Até 30 “DesignForFuture 09”. Galeria da Restauração (Largo da Restauração). Museu da Cidade de Olhão. Entrada livre

DESIGNFORFUTURE.ORG

1 a 30 5ª Mostra de Arte. Mercado do Peixe
2 Entrega da Imagem Peregr. de Nª Srª de Fátima à Paroquia de Olhão na Docapesca às 15h50, depois segue viagem para a Culatra. Procissão sai da Cap.Siroco às 15h30.
2 Concerto de apresentação pública do CD “Afectividades, de Rosinda Vargues. Lg. Igreja.Pechão
3 Ago. até 3 Set. “Do Amor...e Outras Coisas” ilustrações de Carlos Rocha. Casa da Juventude 2ª a 6ª feira. 9h00 às 19h00
5 a 28 Animação nas docas de Olhão 2009. **Dia 5** Original Electro Grove (Reage) **Dia 7** Latex (pop/rock) **Dia 19** Vânia e Silvia + bailarinas (Música Brasileira) **Dia 21** Tenerife & Algarve “Konnection Band” (jazz) **Dia 26** Polly (Pop/Rock)
Dia 28 Rockestra/Pássaros de Fogo. 4ªs e 6ªs feiras. 22h00
9 Noite de Fado com Luísa Mira e Estrela Maria. Pechão.
10 a 15 Esp. Algarve Gourmet. Festival Marisco de Olhão
14 e 15 9.º Troféu de Pesca Grossa Cidade de Olhão. Grupo Naval de Olhão
18 Filme “Aquele Querido Mês de Agosto” Cineclube. 21h30
21 Festa da Ria. Escola Primaria da Fuseta.
21 a 23 Festas tradicionais de Pechão em honra de S. Bartolomeu. **Dia 21:** Noite da Juventude. DJ Zoon. Pechão.
Dia 22 Tarde Desportiva - Torneio de Petanca / Circuito de BBT. 14H00. Baile com Mário Neves e Espectáculo com o artista João Paulo Cavaco. **Dia 23:** Celebração Eucarística e Procissão pelas ruas da aldeia de Pechão, Baile, Rancho Folclórico do Clube Oriental de Pechão e Espectáculo com Carlos Granito e suas bailarinas.
23 Benção das Motas. Grupo Motard de Pechão. 19h00
24 Dia de S. Bartolomeu. Inauguração da Sede Social da Associação de Caçadores de Pechão às 19h00. Inauguração da Galeria de Arte da Casa-Museu às 19h30. Abertura da Exposição Colectiva artistas convidados: Jorge Timóteo e

José Bívar às 20h00. Lançamento do Concurso Literário de Prosa e Poesia “Francisco Guerreiro” às 20h30.

25 Filme “Almoço de 15 de Agosto” Gianni di Gregorio. Cineclube. 21h30

1º Sáb. c/mês “Feira de ideias e encontros com cheiro a framboesa”. R. Olhanense (pátio interior). 17h00
Últ. Sáb/mês “Feira de ideias e encontros com cheiro a framboesa”. Rua frente à Recreativa Olhanense.

Mercados: Moncarapacho 1º Dom./mês. Junto à R. Olarias

Fuzeta 1ª 5ª Feira/mês. Junto ao Parque Campismo **Quelfes**

4.º e 5.º Dom./mês. Frente à Escola Eb1

Feira das Velharias: Fuzeta 1.º Dom/mês. Junto ao P. do Campismo **Quelfes** 4º e 5º Dom/mês. Frente à escola Eb1

Informação com o apoio da Câmara Municipal de Olhão



Poeta
Francisco
Guerreiro



HORÁRIO/BARCOS P/AS ILHAS • 1 Julho a 31 Agosto							
Olhão	Culatra	Farol	Olhão	Armona	Olhão	Armona	
07h00	07h45	07h30	2ª a 6ª feira		Sáb. Dom. e feriados		
09h00	09h30	10h00	-	07h15	08h00	08h30	
11h00	11h30	12h00	07h30	08h00	09h00	09h30	
13h00	13h45	13h30	09h00	09h30	10h00	10h30	
15h00	15h30	16h00	10h00	10h30	11h00	11h30	
17h30	18h00	18h30	11h00	11h30	12h00	12h30	
19h30	20h00	20h20	12h00	12h30	13h00	13h30	
			13h00	13h30	14h00	14h30	
			14h00	14h30	15h00	15h30	
			15h00	15h30	16h00	16h30	
			16h00	16h30	17h00	17h30	
			17h00	17h30	18h00	18h30	
			18h00	18h30	19h00	19h30	
			19h00	19h30	20h00	20h30	
			20h00	20h30	-	-	

Telefones úteis de Olhão

Câmara Municipal 289 700 100
Piquete/Autarquia 289 700 143
Serviço de Água 289 700 147
Serv. Electricidade
 800 236 236
Bombeiros/Olhão: 289 710 000
P.S.P 289 710 770
G.N.R. 289 703 089
Centro de Saúde 289 700 260
Brigada Fiscal 289 702 240 112
Capitania 289 703 160
Posto de Turismo 289 713 936
Táxis 289 702 300 / 725 / 433

Junta Freg. Olhão 289 705 351
Repartição Finanças 289 702 506
Tribunal Judicial 289 705 565
C. Registo Civil
 289 702 226
C. Registo Predial
 289 713 869
Cartório Notarial 289 702 400



Restaurante “A Taska da Rita”

Cataplãs • Caldeiradas

Peixe Grelhado • Misturas de Peixe

Grelhados no Carvão • Paelhas

Cozinha Típica Algarvia • Misturas de Carne

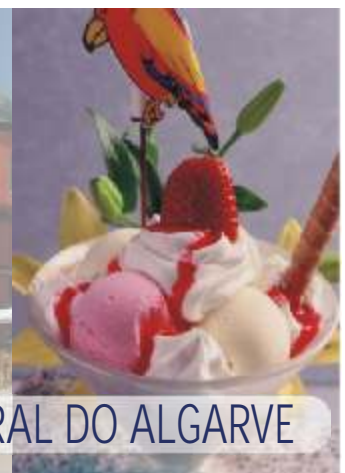


Rua Projectada aos Operários Conserveiros
 963 267 001 • 965 034 077 • 8700 OLHÃO



A FRESCURA NATURAL DO ALGARVE

gelvi.1@sapo.pt • www.gelvi.pt



 Festival do Marisco 2009

Olhão, Cidade do Mar e Capital da Ria Formosa, realiza o seu tradicional e famoso Festival do Marisco entre os dias 10 e 15 de Agosto. Este é um dos maiores eventos a Sul do País em que se oferece um grande festival de gastronomia e música. O Festival do Marisco de Olhão já vai na sua 24ª edição e esta iniciativa do Município de Olhão que é organizada pela Fesnima, tornou-se desde há muito ponto de passagem obrigatório para milhares de turistas nacionais e estrangeiros que visitam a região algarvia nesta época do ano. Neste Festival gastronómico os melhores bivalves e mariscos da Ria Formosa, são confeccionados de muitas e diferentes formas e sempre com a garantia de total de qualidade e muita variedade. As cataplanas, o arroz de marisco, o camarão frito, cozido ou grelhado, as sapateiras fazem as delícias de todos os que passam por este Festival do Marisco, e para rematar o prazer de saborear estas iguarias da melhor maneira, ainda há para sobremesa a doçaria típica da região. O Festival decorre como habitualmente no Jardim Pescador Olhanense, um amplo espaço frente à Ria Formosa que serve de belo cenário de fundo e agrada particularmente a todos os que vêm a este Festival, que acontece sempre no mês de Agosto, este ano entre os dias 10 e 15 e como habitualmente abre as portas todos os dias a partir das 19h30.

No recinto terá à sua disposição espaços destinados à venda de artesanato local e regional, distribuídos pelo imenso jardim que acolhe o festival, onde também haverá bazares para adquirir a tradicional caneca alusiva ao evento. Tudo ao som da melhor música. O Festival do Marisco 2009 também este ano oferece um cartaz musical que serve os gostos de todas as idades e géneros musicais. O cartaz está, mais uma vez, repleto de boas propostas com Tony Carreira (a 10 Agosto) será o cantor a subir ao palco na primeira noite do Festival, seguindo-se Xutos & Pontapés (11 Agosto), Martinho da Vila (12 Agosto), Rui Veloso (13 Agosto) e Daniela Mercury (14 Agosto). A americana Brandi Carlile encerra a 15 de Agosto este certame, não só de boa gastronomia mas também de ótimos artistas e excelente música, numa noite que será memorável pela presença de Brandi Carlile nesta sua actuação que será exclusiva no Algarve.

Este ano os bilhetes para o Festival do Marisco custam 8 euros (crianças até aos seis anos não pagam, desde que acompanhadas por um adulto, e dos sete aos 12 pagam 3 euros). Os bilhetes podem ser adquiridos nos dias do Festival nas bilheteiras instaladas à entrada do recinto ou, antecipadamente, no Ria Shopping Olhão, entre os dias 3 e 15 de Agosto, das 14h00 às 22h00

 News Olhao Seafood Festival 2009

Olhão, Capital City of the Sea and the Ria Formosa, holds its traditional and famous Seafood Festival between the 10th and the 15th of August. This is one of the biggest events in the South that offers great festival, food and music. The Seafood Festival in Olhão is already in its 24th edition and this initiative of the municipality of Olhão which is organized by Fesnima, became long obligatory point of passage for thousands of national and foreign tourists who visit the Algarve region at this time of year.

In this festival the best gourmet shellfish and seafood from Ria Formosa, are made up in many different ways and always with the assurance of total quality and great variety. The cataplana, seafood rice, the shrimp fried, boiled or grilled, the crabs are the delight of all who pass by the Seafood Festival, and to finish the pleasure of tasting the delicacies in the best way, there is still dessert with the typical sweets of the region. The Festival takes place as usual in the Garden Pescador Olhanense, a broad space in front of the Ria Formosa that serves as the beautiful scenery in the background and particularly appeals to all who come to this festival, which always happens in August this year between the 10th and 15th and usually opens the door every day around 7.30 pm.

In the enclosure will be available spaces for the sale of local and regional crafts, distributed by the immense garden which hosts the festival, where there are also bazaars to by the traditional mug depicting the event. All to the sound of great music. The 2009 Seafood Festival this year offers a poster that serves the musical tastes of all ages and music genres. The poster is once again full of good proposals with Tony Carreira (10 August) will be the singer up on stage the first night of the Festival, followed by Xutos & Pontapés (August 11), Martinho da Vila (12 Aug), Rui Veloso (August 13) and Daniela Mercury (August 14). The American Brandi Carlile closes on Aug. 15 the event that not only has good food but also great artists and great music, a night that will be memorable by the presence of Brandi Carlile in a performance that will be unique in the Algarve.


This year the tickets for the Festival of Seafood cost 8 euros (children up to six years do not pay, as long as accompanied by an adult, and seven to 12 pay EUR 3). Tickets can be purchased in the days of the Festival at a ticket office located at the entrance to the venue or in advance at Ria Shopping Olhão, between the 3rd and 15th of August, from 14h00 to 22h00.



- 10 Tony Carreira
- 11 Xutos & Pontapés
- 12 Martinho da Vila
- 13 Rui Veloso
- 14 Daniela Mercury
- 15 Brandi Carlile

No mês de Agosto o Algarve tem muito entretenimento para oferecer a quem vem de férias para esta região. Em quase todos os municípios do Algarve há festivais, festas e romarias. De todos eles desde os festivais medievais aos gastronómicos, há um que se destaca pelo seu estatuto de ser o melhor festival gastronómico a sul do país, O Festival do Marisco de Olhão que já vai na sua 24ª edição. Se está de férias no Algarve, este Festival é uma excelente razão para vir a Olhão, mas para além do festival de 10 a 15 de Agosto, tem muitas outras razões para visitar Olhão durante este mês. A sua visita até podia começar por passar nas estreitas ruas, becos e vielas da parte velha da cidade que o vão encantar por se assemelharem á arquitectura do norte de África. Depois tem a Igreja matriz para ver e apreciar a sua beleza e, também tem aí um pequeno museu de arte sacra. Descendo para sul a rua do comércio, que ainda hoje muita gente chama de rua das lojas, vai até á praça Patrão Joaquim para ver em frente a Ria Formosa e os Mercados Municipais que são o ex-libris de Olhão. Entre num destes mercados que estão abertos de manhã até ás 13 horas. O da esquerda chamado das verduras, por ter vegetais frutas e legumes, e talhos, é um autêntico festival de cores e sonora alegria dos vendedores e clientes. No mercado da direita, mercado do peixe, encontra toda a variedade de peixes que a ria e o mar dão aos pescadores de Olhão para serem comercializados aqui, num ambiente igualmente alegre mas muito mais barulhento em que sobressai nos vendedores de peixe o genuíno espírito alegre e divertido desta boa gente de Olhão.

Claro que depois de ver e sair dos mercados, naturalmente os seus sentidos são atraídos para a Ria que o separa das ilhas barreira em frente a Olhão, e aí em frente dessa ria que atraiu, apaixonou e há mais de duzentos anos, fez fixar à terra os primeiros habitantes de Olhão, sentirá como todos sentem, o desejo de ir até ao outro lado, à ilha da

 In August the Algarve has much entertainment to offer to those who come on holiday to this region. In almost all municipalities of the Algarve there are festivals, parties and pilgrimages. From all of them, from the medieval festivalsto the gastronomic ones, there is one that stands out by its status of being the best food festival south of the country, The Seafood Festival in Olhão which is now in its 24th edition. If you are on



holiday in the Algarve, the Festival is a great reason to come to Olhão, but in addition to the festival from 10 to 15 of August, you have many reasons to visit Olhão this month. Your trip could even begin to move in narrow streets, alleys and lanes of the old city that will enchant you for the architecture is similar to the north of Africa. Then you have the Church to see and enjoy its beauty and also there is a small museum of religious art. Down south to the commerce street, and straight into the

Ouçá-nos no Algarve e no Mundo!

92.2
Atlântico fm
RTVA

www.atlanticofm.com

Estrada Nacional 125, nº 182 r/c Esq. • 8700-911 Olhão
Tel: 289706888 Fax: 289706444 • geralradio@atlanticofm.com

américo ribeiro Publicidade

Serigrafia
Brindes Publicitários

Visite-nos!
www.arpublicidade.com

Área Empresarial de Marim, lote 9 - Ap. 262 • Quelfes - 8700 OLHÃO
Tel 289 701 247 Fax: 289 701 442 • e-mail: arpublicidade@gmail.com



CHURRASQUINHO do CARLOS
Avenida 5 de outubro • OLHÃO

Restaurante
Cantinho do Carlos



Sala 1



Sala 2



Self-service



289 722 739 • 912 510 066
Brançanes, Quelfes, Olhão


Ao almoço PRATO CHEIO só 5 € / only 5 € PLATEFUL for lunch
Rodizio de carnes grelhadas 12 € / Grilled Meat Rodizio 12 €

Casamentos, Festas
Baptizados e grupos



 square Patrão Joaquim to see in front of **Ria Formosa** and the **Municipal Market** which is the ex-libris of Olhão. Enter one of these markets that are open from morning until the 13 hours. The left called the vegetable market, for it sells plants, fruits and vegetables, and has butchers, it is a true festival of color and sound of joyful vendors and customers. In the right market, **fish market**, you can find any variety of fish in the sea caught by fishermen from Olhão to be sold here, also in a cheerful but very noisy environment where the true spirit and joyful goodfun of people from Olhão stand out.



 **Culatra** ou do **Farol**, a ilha que pertence ao município de Olhão pelo coração. A viagem no **ferry** demora cerca de 45 minutos, mas no trajecto pode ver a riqueza desta ria em toda a sua extensão, desde os homens e mulheres que vivem dela, como pescadores e mariscadores, e a vida selvagem, desde as comuns gaivotas, a outras espécies de aves que têm nesta reserva da ria o seu santuário. Chegado à Culatra ou ao Farol, atravessando a faixa de areia que separa a ria do mar aberto, encontra-se no lugar mais a sul de Portugal e nesta ilhas recomenda-se para além dos cuidados a ter com o mar, é preciso também proteger o corpo com um boa dose de protector solar, porque aqui o Sol queima muito mais do que em qualquer outra praia do Algarve.

Se numa das suas visitas a Olhão escolheu passar um dia na ilha da Culatra ou Farol, não poderá deixar de voltar a esta cidade para no

Of course, after you see and get out of the markets, your senses are naturally attracted to the Ria that separates you from the barrier islands in front of Olhão, and there in front of the ria which attracted and more than two hundred years ago, has brought to the land the first inhabitants of Olhão, you will feel like everyone feels the desire to go to the other side, the island of Culatra or the Lighthouse island, the

O **mercado Imobiliário**
nunca mais será o mesmo
em **Olhão**



Procuramos os melhores Profissionais

919 769 294 912 449 116
ria@century21.pt

Cada agência é jurídica e financeira independente
Ediolhão - Mediação Imobiliária Ltd AMI - 6715



MÓVEIS - Dionísio Alves
Moncarapacho • Olhão

- **MÓVEIS - CANDEEIROS**
 - **ESTOFOS E DECORAÇÕES**
- Variada gama de peças soltas
Colchões todas as Medidas
Garantia de Qualidade



Cerejeira

Temos os Melhores Preços.
Entrega ao domicílio e Montagem Grátis.

Encerramos para férias em Setembro

Tel.: 289 792 422 • Apt. 148 • Tlm(s): 966 021 266 • 964 402 574
Rua das Olarias 8700-094 Moncarapacho (Junto ao Campo de Futebol)



mesmo cais de embarque apanhar outro ferry para a ilha da Armona / Fuseta. A viagem demora apenas 15 minutos e chegando á ilha pode ficar por ali mesmo porque tem muita praia e tem restaurantes e Cafés para comer ou para tomar uma bebida fresca. Se decidir explorar a ilha? Siga pela passeadeira até à costa e desfrute da beleza de uma praia quase deserta onde se sentirá maravilhosamente bem. Tanto na Ilha da Armona como do Farol, recomendamos que tenha particular cuidado com um "vírus" que atinge muitos visitantes destas ilhas. É um vírus que começa por se sentir na pele e depois se entranha no corpo numa estranha paixão ou amor por estas ilhas que as faz desejar regressar ano após ano, até que a idade lhes permita vir ainda pelo seu pé. Olhão e as suas ilhas são assim, têm um especial encantamento ou feitiço que prende de alguma maneira todos os que a visitam.

island that belongs to the municipality of Olhão by heart. The trip on ferry takes about 45 minutes, but the route shows the richness of the river throughout its length, from men and women who live off of it, to fishermen, and wildlife, from the common gulls, to other species of birds who have in this reserve their sanctuary. Arriving in the Culatra or the Lighthouse, across the strip of sand that separates the ria from the open sea, you are in the place further south of Portugal and in these islands it's recommended in addition to the care of the sea, we must also protect the body with a good dose of sunscreen, because here the sun burns more than on any other beach in the Algarve.

If one of your visits to Olhão you chose a day spent on the island of Culatra or Lighthouse, you must return to this city to the same boarding pier to take the ferry to the island of Armona / Fuseta. The journey takes only 15 minutes and on the island you can stay right there because it has great beaches and has restaurants and cafes to eat or take a cool drink. If you decide to explore the island? Take the footbridge to the coast and enjoy the beauty of an almost deserted beach where you will feel wonderfully well. Both on the island of Armona and the Lighthouse, we recommend that particular care has a "virus" that affects many visitors of these islands. It is a virus that begins to feel the skin and then entrails in the body in a strange passion or love for these islands is the wish to return year after year until the age allows you to. Olhão and its islands is like that, has a special enchantment or spell that relates in some way all the visitors.

As we are also in the month of the Seafood Festival is worth remembering that during the days of the Festival, or on all other days of the month, you can go shopping in the Municipal Market, or in traditional business where you can still buy at good prices and have a care as only this type of trade knows and can dispense. But another

CHURRASQUEIRA
O Franguinho

Célebre Franguinho no Churrasco
Espetadas Variadas
Outros Pratos Regionais

Duas Salas C/capacidade P/ 500 Pessoas
Ar Condicionado • 2 Parques Estacionamento Privativos

Estrada Nacional 125 (Junto à Mobilar) 8700 OLHÃO • Tel.: 289 704 961

Óptica Nascente, Lda.

Vale desconto especial nas armações e, nas lentes
Rua Soledade, 9 Tel. 289 702 637 • OLHÃO

MARISCOS Floris **Marisco Crú e Cozido**

Camarão • Conquilhas
Sapateira • Lavagante
Ameijoas • Lagosta • Perceves • etc.

(Aceitamos Encomendas)
☎ 00351 937 788 877

REST. RIA FORMOSA JARDIN PESCADOR OLHANENSE

Avenida 5 de de Outubro (Cerca de la PSP) - OLHÃO

REST. HORTA **MARISCOS Floris** **PSP POLICIA**

Capital do marisco


Restaurante Marisqueira

Av. 5 de Outubro, 156 • Tel.: 289 098 757 • Olhão



 Como estamos também no mês do Festival do Marisco é bom lembrar que durante os dias do Festival, ou em todos os outros dias do mês, pode vir a Olhão fazer compras nos Mercados Municipais, ou no comércio tradicional onde ainda pode comprar a bons preços e ter um atendimento como só este tipo de comércio sabe e pode dispensar. Mas outra forte razão para visitar a Cidade do Mar, é de facto a sua gastronomia. Em Olhão tem muitos e bons restaurantes, e em quase todos eles pode apreciar os pratos tradicionais desta cidade, mas nós, como temos o apoio de alguns dos melhores restaurantes, temos muito gosto em recomendar-lhe os que nos apoiam porque também conhecemos melhor as suas especialidades. E começamos exactamente por recomendar o Restaurante Marisqueira "A Capital do Marisco" onde pode deliciar-se com "Camarão com Natas" "Caril de Camarão" Mariscada, Arroz, ou Cataplana de Marisco, Paellha, isto para não falar na Raia Alhada ou a "Caldeirada" e mais não dizemos porque isso o obrigará a voltar à Capital muitas vezes. No Restaurante "A Taska da Rita, mais amplo e também com esplanada no exterior, encontra também as especialidades da cozinha olhanense, desde o popular Xarém, Choquinhos ou Lulinhas com tinta, Cataplana, Caldeirada e outros pratos típicos, mas o que deu a popularidade á Taska da Rita, são os seus grelhados no carvão, mistas de peixe ou carne, bem como os pratos do dia ao almoço, a preço fixo, que proporcionam uma refeição completa a preços muito económicos entre os 7,5 e 8,5 €. Se tem uma família muito numerosa A Taska da Rita é sempre uma boa sugestão para almoçar ou jantar bem a preços a económicos. Outro restaurante que podemos recomendar sem receios, pela excelência da sua cozinha, pelo seu amplo espaço e ambiente é o "Churraqueira o Franguinho". Como diz o meu amigo Brian, depois de ter provado o franguinho no churrasco no "Franguinho", nunca mais foi à Guia de propósito para comer frango. Claro que no Franguinho também tem outras especialidades da cozinha regional, e as deliciosas espetadas que deve experimentar um dia destes. Por fim, no "Churrasquinho do Carlos" pode almoçar prato cheio por 5€.

Para terminar este apontamento sobre a cidade de Olhão e o que pode desfrutar aqui para seu prazer durante o mês de Agosto, faltanos lembrar-lhe que os Mariscos Flóris ao lado do Restaurante "A Capital" é dos melhores armazéns para comprar o marisco que quer levar para petiscar em casa com a família e os amigos. Nos Mariscos Flóris tem sempre marisco vivo, congelado ou já cozido pronto a consumir. Por isso quando for para um petisco com amigos pode sempre passar no Flóris e levar o manjar sem ter que o cozinhar.

 strong reason for visiting the City of the Sea, is in fact its gastronomy. In Olhão there are many good restaurants, and almost in all you can enjoy the traditional dishes of this city, but we, as we have the support of some of the best restaurants, we are very glad to recommend you to those who support us because we know better their specialties. We start by recommending the seafood restaurant "A Capital do Marisco" where you can delight yourself with "Shrimp with Cream" Curry of Shrimp "Seafood Rice, or Cataplana of Seafood, Paellha, and we wont say any more because it requires a return to the capital many times. In the Restaurant "Taska da Rita", wider and with outside terrace, you can also find the specialties of Olhão from the popular Xarém, Squid with ink, Cataplana, boilers and other dishes, but what has made the popularity of Taska da Rita, are the grilled in charcoal, mixed fish or meat, and specials at lunch, at a fixed price, providing a meal at a very economic price between 7.5 and 8.5 €. If you have a very large family Taska da Rita is always a good idea for lunch or dinner at a nice price. Another restaurant we can recommend without fear, for the excellence of its cuisine, for its ample space and environment is the "Churraqueira O franguinho". As my friend Brian says, having tried the chicken barbecue in "O Franguinho", he never went to Guia on purpose to eat chicken. Of course, O Franguinho also has other specialties of regional cuisine, and the delicious kebab you should try one day. In "Churrasquinho do Carlos" you can have platefull for 5€. Good value.

To end this note on the town of Olhão and what you can enjoy here for your pleasure during the month of August, we need to remind you that Floris Seafood Restaurant next to "A Capital", is the best store to buy seafood to take home for a snack with family and friends. In Floris Seafood you always have live seafood, frozen or already cooked ready to eat. So when going for a snack with friends you can always pass by Floris and bring the custard without having to cook.



www.ibericafrio.com

Ibericafrio



Em apoio dos seus clientes a Ibericafrio mostra estabelecimentos em que fez o projecto e montagem dos equipamentos.



Self-Service Café

Av. 5 de Outubro 94, ao do VilasCubo . Olhão.



Abre em Agosto!

Equipamentos para Hotelaria, Supermercados, Talhos e outros...
Vendas, montagem e reparações de frio, industrial, naval e comercial
Ar condicionado e Industrial e Doméstico.

Escrit./Stand de Vendas: E.N. 125, nº 190 • 8700 OLHÃO
Oficinas: Zona Industrial - Lote 210 - 212 • 8700 OLHÃO
Tel.: 289 702 314 • Fax: 289 707 121

 geral@ibericafrio.com



Fotos: Arquivo

Faz o teu Book



Marca já a tua sessão

Estúdios Corte Real Av da Republica

Olhão 289713804

Concurso Tema livre



Mande-nos as suas fotografias com autorização de publicação para aparecer aqui

Com o apoio dos Estúdios e Fotografia Côte Real • Av. da República • OLHÃO

Eventos, Município de Faro

Até 9 16ª Festa da Ria Formosa 2009. Lg de S. Francisco.

Até 31 Exposição de fotografia e vídeo «All-inclusive», de Luís Campos. Galeria Trem

Até 31 Ciclo de Cinema ao Ar Livre. Claustros do Museu de Faro. 22:00h

1 Festival Internacional de Dança do Algarve. Teatro das Figuras, 22h00

5 Algarve Dance - Sui Generis. Ilha de Faro.

8 Flamentango. Espectáculo de María Serrano e companhia Teatro das Figuras. 22h00

11 Concerto - Os Orishas. Praça Central do Forum Algarve. 22H30

12 Mr.Miyagi+S.Bock GreenDay. Arcádia Rock Bar. 20:00

14 Piss!!+Abandalhados+F-Did. Arcádia Rock Bar. 20:00

15 a 24 Folkfaro 2009 "...Na rota das tradições dos povos". Dia 15 Teatro das Figuras (Gala de Abertura).

22h00; Restantes dias - Palco do Passeio da Doca.

25 Desfile de moda Fashion Show. Praça Central do Forum Algarve. 22h30

27 Greyhounds [Esp] + Sarcastic Mind + tba. Arcádia Rock Bar. 20:00

Até 27/Set. Exp(s) Art Algarve "As Bright as the Sun" - Exp. "Paisagens Oblíquas". M. Munic. Arco. Interv. Urb.

"Dialogues boxes on street windows". Centro Histórico.

Exposições Permanentes no Museu Municipal de Faro:

"Caminhos do Algarve Romano" "O Mosaico Oceano" "A Sala Islâmica" "Pintura Antiga dos séculos XVI a XIX" "O Algarve encantado na obra de Carlos Porfírio"

Informação com o apoio da FIAAL Ford

7º Encontro Ciclomotores e Motociclos Antigos. 30 Agosto/09 • Conceição de Faro "Faro" Portugal

PROGRAMA HORÁRIO

8.30h - Início
10.45h - Passeio
12.30h - Entrega Prêmios
14.30h - Almoço
16.30h - Encerramento

INSCRIÇÕES

Dominical	14.00€	Com Almoço
5 dias	10.00€	15.00€
Mãe Siclos	12.00€	20.00€

**7º Encontro Ciclomotores e Motociclos Antigos
30 Agosto 2009
Conceição de Faro "Faro" Portugal**

Organização: Paço Branco Clube de Amigos Ciclomotores Antigos - Apoio: Junta Freguesia Conceição de Faro

Org.: Paço Branco Clube de Amigos Ciclomotores Antigos • Apoio: J. Freg. Conceição de Faro

Telefones úteis de Faro

Bombeiros Municipais de Faro

289 888 000

Bombeiros Voluntários de Faro

289 823 630

FAGAR 289 860 900

Cruz Vermelha 289 899 903

Unidade Socorro: 289 899 900

G.N.R. 289 887 600

Hospital de Faro 289 891 100

Número Nac. de Incêndios 117

Número Nac. de Socorro 112

Polícia Judiciária 289 884 500

Posto de Turismo 289 803 604

P.S.P. 289 822 022

Posto Atendimento ao Turismo da

PSP 289 810 900 (ext. 315)

Polícia Marítima

289 894 993

S.O.S. Vida Apoio à grávida

em risco (24 horas)

962 423 714

916 935 535

938 082 597



Feira de Usados



Desde

125€ / Mês



P.V.P. desde 8.750€

Desde

175€ / Mês



P.V.P. desde 11.950€

Desde

226€ / Mês



P.V.P. desde 14.950€

- Sem-Novos Revistos em 140 pontos vitais
- Garantia de 1 ou 2 anos
- Condições/Ofertas especiais de financiamento

FIAAL

Tel.: 289 891 700
Nó do Aeroporto - FARO

Os valores apresentados são referentes a: Fiesta 1.25 3F Ano 2006 P.V.P. 8.750€ e mensalidades para ent. 1.000€ 84 meses TAEG 10,21%; Focus 1.4 5P Ano 2005 P.V.P. 11.950€ e mensalidades para ent. 1.500€ 84 meses TAEG 11,33%; C-MAX 1.6TDci Guia 144cv P.V.P. 14.950€ e mensalidades para ent. 1.500€ 84 meses TAEG 11,09%. Campanha limitada ao stock existente.

Eventos, Município de Loulé

Loulé

Até 8 Curso de Arte Contemporânea "Mobilehome". Lagar das Portas do Céu.

Até 28 "Degustação de tapas tradicionais e animação musical". Rua Maria Campina. 6^ªfeiras. 19:00h

1 «Allgarve Jazz» o trio, Mário Laginha, contrabaix. Bernardo Moreira e o bat. Alexandre Frazão. Cerca Espirito Santo.

1 e 2 9^ª Ed. Manjares Serranos. Cortelha

2 "Fado ao Interior 2009" Isa Brito e Ricardo Anastácio.

Centro Comunitário de Benafim. 21h30

8 Carnaval de Verão - Sonho de uma noite de Verão.

Avenida José da Costa Mealha

9 Ago. a 27 Set. Mobilehome. Lagar das Portas do Céu

15 "Canto Nono" ACTA. Monumento

Eng. Duarte Pacheco. 22H00

20 a 23 Didgeridoo FATT/2009.Ameixal

21 Daniel Completo. Alc.Castelo.21h30

29 Noite Branca 2009. Centro da Cidade.

Até 29 Exposições Art algarve "as bright

as the sun". Projecto Convidado:

"Exposição "Timeless Territories".

Mina Campina de Cima

Até 27/Set. Exposições Art algarve "as bright as the sun" -

Exposição "Estranhas Formas de Vida". Convento de Santo

António. Exp. "A Luz, Por Dentro" Quinta Fonte da Pipa

Até 23/Out. "Mercadinho de Loulé", todos os Sábados.

Cerca do Convento. 11h00 17h00



Almancil

Até 7 Exposição de pintura de António Maria. ASCA

Até 20 Exposição Joana Vasconcelos.

«Bichos». Centro Cultural São Lourenço

15 Ago. a 4 Set. Exposição de Pintura de Maria Júlia

Martins. Galeria de Arte da ASCA

- Exposição de pintura de Raymond C. Parfait.. Galeria de Arte da ASCA



Vale do Lobo

11 a 14 Vale do Lobo Grand Champions



Até 15/Set. Exposição de pintura de Gil Maia. Galeria de Arte de Vale de Lobo

Quarteira

Até 2 Stockout Feira de Stocks. Calçada de Quarteira. 20h00 às 00h00. Entrada livre

Até 31 Biblioteca de Praia. Praça do Mar. 10h00 17h45

Até 31 7^ª edição "Projecto Quarteira Activa'09". Fitness gratuito no Calçada. A animação de praia concentra-se em 4 palcos de Fitness: - Palco Pharmacon situado na Praça do Mar; - Palco Lux Tavira situado em frente ao Hotel Dom José; - Palco Remax situado em frente ao Rest. O Lendário

Informação com o apoio da Câmara Municipal de Loulé. Veja também em www.amelhoropcao.com

loulé
concelho
www.cm-loulé.pt

FEIRA
DO LIVRO
E DO ARTESANATO
DE QUARTEIRA



07 a 19 Ago » 19H00_00h00
Feira do Livro e Artesanato de
Quarteira
Calçada Nascente
Quarteira

11 a 14 Ago
Vale do Lobo Grand Champions
Caixa Geral de Depósitos
Academia de Ténis de Vale do
Lobo

14, 15 e 16 Ago » 18H00
Ritmos - Festival Internacional de
Danças
Querença
Loulé

21 Ago
Surfóreggae
Calçada Nascente
Quarteira

29 Ago
Noite Branca Algarve
Centro da Cidade
Loulé

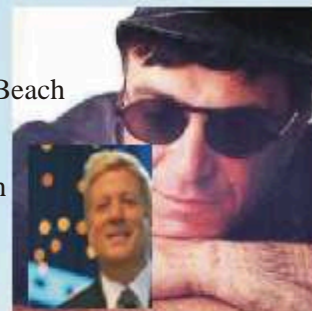
eventos
agosto
2009

Eventos, Município de Loulé

- Palco Sr. Frango situado no final do Calçadão. Calçadão de Quarteira
1 a 31 Exposição "A Filatelia é Gira"
 Galeria de Arte da Praça do Mar
21 Festival Surfóreggae. "Projecto Quarteira Activa'09". Bandas convidadas: Mercado Negro; Soul's of Fire; Original Electro Groove; Ju Lha Jha; e muitas surpresas.
 Durante o evento, será premiada uma prancha de surf shepada pela Plâncton. Calçadão de Quarteira
 - Exposição «Efeito de Werther» de Jared Fantasia. Galeria da Praça do Mar. 9h30 às 18h00.



7 José Cid e Herman José. The Lake Resort, Vilamoura. 22h00
9 Algarve Dance - Nosoloágua Beach
13 Ive Mendes. Dom Pedro Golf Resort. 22h00
14 Algarve Dance - Nikki Beach e Faces Beach Club Vilamoura
18 Abba Gold. Vila Sol Algarve. A Renaissance Spa & Golf Resort. 22h



Boliqueime

Exposição "Pinturas Coloniais" de Jessica Dunne e trabalhos de Pedro Corte Real. Corte Real - Estação CP de Boliqueime. De Quarta a Domingo das 10h00 às 17h00

Vilamoura

Até 9 Degustação de refeições e cocktails de luxo a 50 metros de altura. Tivoli Marina Vilamoura
2 Edição do Festival Panda Allgarve Music, The Lake Spa Resort. 16h30
3 e 11 Algarve Dance On Board. Saída da Marina de Vilamoura



Feira de Velharias:

Almancil 2.º e 5.º Domingo do mês. Junto à Escola C+S
Loulé Todos os Sábados do mês. Terreno localizado no final da R. da Nossa Senhora da Piedade, zona frontal ao Convento de St. António

Mercado:

Almancil 1.º e 4.º Domingo do mês - Junto à Escola C+S
Alte 3.ª Quinta-feira do mês - Largo José Cavaco Vieira.
Ameixial 1.ª Quinta-feira do mês - N. 2 -
Azinhal Último sábado do mês - Junto à Escola Primária.
Benafim 1.º Sábado do mês Rua 25 de Abril
Boliqueime Última quinta-feira do mês
Cortelha 2.º Sábado do mês
Loulé Sábados do mês perto de mercado municipal
Quarteira Quartas-feira. Junto ao Jardim Filipe Jonas

Informação com o apoio da Câmara Municipal de Loulé, Decoração Moderna e Restaurante Marisqueira Jorge do Peixe

Telefones úteis de Loulé

Bombeiros de Loulé 289 400 560	Centro de Saúde de Quarteira 289 303 160
Bombeiros Municipais - Secção Quarteira 289 323 132	Centro de Saúde de Salir 289 489 516
GNR - Quarteira 289 310 420	Posto de Turismo de Loulé 289 463 900
GNR - Almancil 289 351 530	Posto de Turismo de Quarteira 289 389 209
GNR - Loulé 289 410 490	
GNR - Salir 289 489 136	
GNR - Vilamoura 289 313 040	
Centro de Saúde de Alte 289 478 174	
Centro de Saúde de Loulé 289 401 000	



Soluções inteligentes para espaços diferentes

900m² de Exposição.
 A sua casa é o nosso universo. Visite-nos, temos a solução certa para si!

Estrada de Loulé, 5. João da Venda
 Tel: 289 816 928 - Fax: 289 816 928

www.decoracaomoderna.pt

COZINHAS MOBILIÁRIO DECORAÇÃO ELECTRODOMÉSTICOS MOBILIÁRIO DE JARDIM

**Quer vender, comprar ou arrendar um Imóvel...
 Fale com:**



 **Marianne Main**
927 968 082
mmain@remax.pt

Loulé, AMI 8436



**Restaurante
 Marisqueira**



Quinta do Romão - R. D. Dinis - Lt AM 1 - Loja D • 8125 Quarteira
 Gps.: N 37º 07' 398" / W 8º 10' 850" • Tel.: + 351 289 301 481

GRIFE A (H1N1)



O que é gripe A?

Trata-se de uma doença respiratória aguda, causada pelo vírus da gripe de tipo A. A taxa de mortalidade é, até à data, baixa e a doença demora entre 7 e 10 dias a passar. Actualmente, há três subtipos do vírus da gripe do tipo A: H1N1, H1N2 e H3N2. O surto que surgiu inicialmente no México e nos Estados Unidos e se tem vindo a disseminar pelo Mundo, atingindo mais de 70 países neste momento, é causado por uma variante do H1N1.

Como é que as pessoas ficam infectadas?

O contágio dá-se através de gotículas, espirros, tosse ou outros contactos próximos. Nada indica que o consumo de carne suína seja um factor de risco.

O "problema" desta doença é mesmo este: ser transmissível pessoa a pessoa, o que, com a "globalização", faz com que a doença se espalhe rapidamente.

Como posso proteger-me para não contrair gripe suína através de pessoas infectadas?

Para se proteger, ponha em prática as medidas preventivas gerais aplicáveis à gripe:

- Evite o contacto próximo com pessoas que parecem não estar bem e que têm febre e tosse.
- Lave as mãos frequentemente e com cuidado.
- Respeite os bons hábitos de saúde, incluindo dormir o suficiente, comer alimentos nutritivos e manter-se fisicamente activo.

Se tiver em casa uma pessoa doente:

- Tente confinar a pessoa doente a uma zona separada da casa. Se isso não for possível, manter essa pessoa a pelo menos 1 metro de distância das outras.
- Cubra a boca e o nariz, quando tratar do doente. As máscaras podem ser compradas ou feitas com materiais de fácil acesso, desde que sejam deitadas fora ou adequadamente limpas.
- Lave cuidadosamente as mãos com sabão e água, após cada contacto com o doente.
- Tente melhorar a circulação do ar na zona onde se encontra o doente. Use as portas e janelas para tirar partido dos ventos brandos.

- Mantenha o ambiente limpo, usando produtos domésticos de limpeza facilmente acessíveis.

Que devo fazer se pensar que tenho gripe suína?

Se não se sentir bem, tiver febre alta, tosse e/ou dores de garganta:

- Fique em casa e mantenha-se tanto quanto possível afastado do emprego, da escola ou de multidões.
- Descanse e beba muitos líquidos.
- Quando tossir e espirrar, cubra a boca e o nariz com lenços de papel descartáveis e elimine adequadamente os lenços usados.
- Lave cuidadosa e frequentemente as mãos com sabão e água, em especial depois de tossir ou espirrar.
- Informe a família e os amigos acerca da sua doença e procure ajuda para as tarefas domésticas, como ir às compras, que requerem contacto com outras pessoas.

Em caso de existência de algum dos sintomas da gripe comum, consulte um médico ou ligue para a Linha Saúde 24 (808 24 24 24), até porque é importante não congestionar os hospitais. A confirmação do contágio por gripe suína tem de ser feita laboratorialmente pois os sintomas são os mesmos da gripe comum. Estejam atentos às áreas afectadas para que se tenha noção dos riscos que acarreta visitá-las.



OS SINTOMAS

- Dores de cabeça
- Corrimento nasal
- Dor de garganta
- Tosse
- Vômito
- Febre de 39 graus
- Dores nas articulações e músculos
- Diarréia

Salada de Verão

Ingredientes: Alface / Couve roxa / Couve branca / Tomate / Rebetos de soja / Cebola

Molho: Maionese / Ovo / Ketchup / Vinagre / Azeite / Sal fino / Mostarda ou iogurte líquido (opcional como variantes)

Para se tornar refeição: Sobras de carne cozida esfiada / Ovo / Azeitonas

Modo de preparação:

Lavar muito bem todos os legumes. Partir os legumes todos em juliana, misturar tudo numa saladeira.

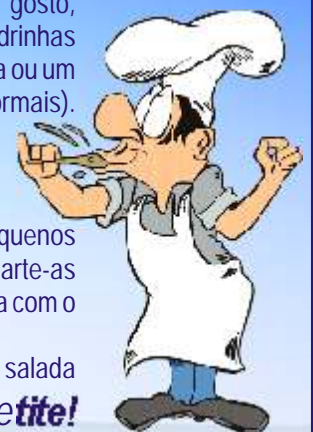
Fazer o molho: num copo misturar uma colher sopa de

maionese, 1 ovo cru, 1 bocado de ketchup a gosto, vinagre a gosto, um fiozinho de azeite, umas pedrinhas de sal e se quiser uma colher de chá de mostarda ou um iogurte líquido dos pequenos (ou metade dos normais). Mexer tudo muito bem com uma colher até ficar tudo um molho homogéneo. Regar a salada com o molho e servir.

Para tornar refeição, parte o ovo em bocados pequenos e a carne esfiada e as azeitonas tira o caroço e parte-as aos bocados. Junta tudo com os legumes. E rega com o molho.

E assim tem aqui várias variedades de uma salada ótima de Verão.

Bom apetite!



Na edição de Julho fizemos referência ao Guia dos Vinhos do Algarve editado pelo Turismo do Algarve, infelizmente até agora ainda não vimos um exemplar da referida edição, verdade seja dita é que também não nos lembrámos de o procurar, porque pensamos que o Turismo do Algarve se lembraria de nos ofertar um exemplar já que, nesta rubrica, "Dicas do Jafers sobre Vinhos" sempre vamos escrevendo e ajudando a promover os vinhos da região, gratuitamente, com o patrocínio dos Supermercados Jafers.

Neste Guia os vinhos tintos, brancos e rosés algarvios estão em destaque e a história da vinicultura ancestral até aos dias de hoje são dadas a conhecer em cerca de 130 páginas.


Este livro para além de explicar como se faz a prova dos vinhos, pela visão, olfacto e paladar mostra também a riqueza que há no vinho. Dá-nos a conhecer as quatro sub-regiões com Denominação de Origem Controlada (DOC), Lagos, Portimão, Lagoa e Tavira e dá a conhecer as quintas e adegas existente em cada uma destas regiões.

Este "Guia dos Vinhos do Algarve" editado, pelo Turismo do Algarve de parceria com a Direcção de Agricultura do Algarve, em português terá também outra versão em inglês.

Com a edição deste Guia talvez os algarvios comecem a conhecer melhor o que de bom se produz no Algarve e aprendam a dar preferência aos bons vinhos que se produzem na região. Por mim, e sempre que vou fazer compras numa das loja Jafers, passo pela garrafeira e vou trazendo vinhos do Algarve para os provar e oferecer a alguns amigos que vêm de fora e que agora, quando regressam às suas terras, para além de levarem o corpo bronzeado, também levam o Sol do Algarve engarrafado numa boa garrafa de branco ou tinto. Do Jafers já levei o vinho da Fuseta, o Vida Nova do Sir Cliff Richard, Lagoa, Foral de Albufeira, etc!

A si caro leitor se está de férias no Algarve, quando regressar à sua terra ou ao seu país, em vez de levar areia das praias ou pedrinhas do Algarve, leve uma garrafa de vinho algarvio, que isso certamente o vai aquecer num fim de dia frio de outono ou de Inverno. Em todas as Lojas Jafers no concelho de Loulé, no litoral e na serra, os nossos leitores encontrarão

sempre vinhos do Algarve, a par dos melhores vinhos nacionais. Leve-os prove-os, divulgue-os e ajude a promove-los porque isso lhe dará muito prazer, e, ao mesmo tempo ajuda a economia da região.

 In the July edition we made reference to the Algarve Wine Guide published by the Tourism of the Algarve. In this guide red wines, white and rosés Algarvios are in focus and the history of viniculture ancestor to date is displayed in about 130 pages.

This book in addition to explaining how to make the proof of wines, by the sight, smell and taste also shows the richness in the wine. Tells us about the four sub-regions with Controlled Denomination of Origin (DOC), Lagos, Portimão, Tavira and Lagoa and let's us know the farms and wineries in each of these regions.

With the edition of this Guide perhaps the people in Algarve will begin to know what good things is produced in the Algarve and learn to give preference to good wines that are produced in the region. For me, and whenever I go shopping in one of the Jafers stores, i step I always bring home wine of the Algarve to taste and to give some friends coming from outside and, when returning to their lands, in addition to taking the tan body, also take the Sun of the Algarve bottled in a good bottle of white or red. From Jafers I already took Fuseta wine, "Vida Nova" of Sir Cliff Richard, Lagoa, Foral de Albufeira, etc!

To you dear reader if you are on holiday in the Algarve, when returning to your home town or country, instead of taking sand or pebbles from the beaches of the Algarve, take a bottle of Algarve wine , it certainly will warm you up in autumn or winter cold day. In all Jafers Shops in Loulé county, you will always find wine from the Algarve , along with the best national wines. Take and taste them, talk about to your friends and help to promote them because that will give you pleasure, and at the same time help the economy of the region.



SUPERMERCADOS

É sempre um prazer fazer compras no
Is always a pleasure to do shopping in



Quarteira



Vilamoura



faz mais por si em / does more for you in: Quarteira, Vilamoura, Quinta do Lago, Alte, Benafim e/and Salir.

É sempre um prazer fazer compras no Jafers



VINTE PARADOXOS CÉLEBRES



- Paradoxo dos Sentimentos (e a Lógica):** "O coração tem razões que a razão desconhece" (Pascal).
- Paradoxo da Cegueira:** "O essencial é invisível aos olhos. Só se vê bem com o coração" (O Príncipezinho).
- Paradoxo da Improvisação:** "A melhor improvisação é aquela que melhor é preparada".
- Paradoxo da Cultura:** "A televisão é uma fonte de cultura. Sempre que alguém a liga, vou para o quarto ler um livro" (Groucho Marx).
- Paradoxo da Ajuda:** "Se precisas que alguém te faça um trabalho, pede a quem já estiver ocupado; quem está sem fazer nada dir-te-á que não tem tempo".
- Paradoxo do Dinheiro:** "Era um homem tão pobre, tão pobre, tão pobre, que apenas tinha dinheiro".
- Paradoxo do Tempo:** "Anda devagar que tenho pressa".
- Paradoxo da Tecnologia:** "A tecnologia aproxima-nos de quem está longe e afasta-nos de quem está mais próximo" (Michele Norsa).
- Paradoxo da Inteligência:** "Não chega primeiro quem vai mais depressa mas quem sabe onde vai" (Sêneca).
- Paradoxo da Felicidade:** "Quando, objectivamente, estamos melhor que nunca, subjectivamente sentimo-nos profundamente insatisfeitos" (José Antonio Marina).
- Paradoxo da Sabedoria:** "Quem sabe muito, escuta; quem sabe pouco, fala. Quem sabe muito, pergunta; quem sabe pouco, opina".
- Paradoxo da Generosidade:** "Quanto mais damos, mais recebemos".
- Paradoxo do Conhecimento:** "O homem procura respostas e encontra perguntas".
- Paradoxo do Humor:** "O riso é uma coisa demasiado séria" (Groucho Marx).
- Paradoxo do Quotidiano:** "O mais pequeno é o maior".
- Paradoxo do Silêncio:** "O silêncio é o grito mais forte" (Shopenhauer).
- Paradoxo do Especialista:** "Não há nada pior que um perito perto, para impedir o progresso numa matéria".
- Paradoxo da Riqueza:** "Não é mais rico aquele que mais tem mas aquele que menos necessita".
- Paradoxo do Amor:** "Quem mais te ama, mais te fará sofrer".
- Paradoxo do Prazer:** "Sofremos demasiado por causa do pouco que nos falta, e alegremo-nos pouco com o muito que temos" (Shakespeare).

Tabela das Marés

Porto de Faro/Olhão

AGOSTO
2009

Dia	Lua	Preia-Mar/Altura				Baixa-Mar/Altura							
1	S	11:23	-	2.66	23:59	-	2.57	05:35	-	1.48	18:11	-	1.36
2	D	12:23	-	2.77	■	-	■	06:35	-	1.40	19:11	-	1.24
3	S	12:59	-	2.90	00:47	-	2.66	07:23	-	1.30	19:47	-	1.12
4	T	13:47	-	3.03	01:35	-	2.77	07:59	-	1.19	20:23	-	1.02
5	Q	14:23	-	3.15	02:11	-	2.87	08:35	-	1.09	20:59	-	0.94
6	Q	14:59	-	3.23	02:35	-	2.96	08:59	-	1.01	21:35	-	0.90
7	S	15:23	-	3.28	03:11	-	3.02	09:35	-	0.95	21:59	-	0.89
8	S	15:59	-	3.29	03:47	-	3.05	09:59	-	0.92	22:23	-	0.91
9	D	16:35	-	3.25	04:11	-	3.06	10:23	-	0.93	22:59	-	0.95
10	S	17:11	-	3.17	04:47	-	3.04	10:59	-	0.96	23:23	-	1.01
11	T	17:47	-	3.05	05:23	-	2.99	11:35	-	1.03	23:59	-	1.09
12	Q	18:35	-	2.90	06:11	-	2.91	12:11	-	1.13	■	-	■
13	Q	19:23	-	2.74	06:59	-	2.82	13:11	-	1.24	00:35	-	1.19
14	S	20:35	-	2.62	07:59	-	2.73	14:11	-	1.34	01:35	-	1.30
15	S	22:11	-	2.62	09:23	-	2.72	15:47	-	1.37	02:47	-	1.39
16	D	23:23	-	2.74	10:47	-	2.82	17:23	-	1.25	04:11	-	1.38
17	S	■	-	■	11:47	-	3.01	18:35	-	1.05	05:47	-	1.25
18	T	00:23	-	2.92	12:47	-	3.23	19:23	-	0.82	06:47	-	1.05
19	Q	01:23	-	3.12	13:35	-	3.43	20:11	-	0.64	07:35	-	0.85
20	Q	02:11	-	3.28	14:23	-	3.58	20:59	-	0.52	08:23	-	0.69
21	S	02:47	-	3.38	15:11	-	3.64	21:47	-	0.49	09:11	-	0.60
22	S	03:35	-	3.41	15:47	-	3.60	22:23	-	0.54	09:47	-	0.59
23	D	04:11	-	3.36	16:35	-	3.48	22:59	-	0.67	10:35	-	0.66
24	S	04:59	-	3.25	17:11	-	3.29	23:47	-	0.86	11:11	-	0.80
25	T	05:35	-	3.09	17:59	-	3.05	■	-	■	11:59	-	0.98
26	Q	06:23	-	2.90	18:47	-	2.79	00:23	-	1.08	12:47	-	1.18
27	Q	07:11	-	2.71	19:47	-	2.56	01:11	-	1.30	13:35	-	1.38
28	S	08:11	-	2.56	20:59	-	2.41	02:11	-	1.50	14:59	-	1.51
29	S	09:35	-	2.50	22:35	-	2.40	03:35	-	1.62	16:35	-	1.52
30	D	10:59	-	2.57	23:47	-	2.49	04:59	-	1.60	17:59	-	1.41
31	S	11:59	-	2.71	■	-	■	06:11	-	1.48	18:47	-	1.26



“Modos de falar dos Algarvios antes do Bué e outros modernismos”

**Rasmono**

Termo usado em vez de rosmaninho

Raspadura

Palavra que designa as raspas do fundo do tacho das papas de milho

Ratinhar

O mesmo que esburacar, esgravatar

Ravasca

Palavra que tem o mesmo significado de fúria. Está com a ravasca está enfurecido, raivoso, desaustinado

Ravessa

Termo usado quando se está abrigado do vento. “Estar à ravessa”

Ravinhar

Estar contra qualquer coisa. Opor-se a algo. Contrariar

**Rabanhada**

Palavra usada para designar um “monte de coisas”, um conjunto de pessoas ou objectos. “Lá vem uma rabanhada de moços” ou “Eles trazem uma rabanhada de bolos”

**Rebendita**

O mesmo que vingança, coisa feita com má intenção

**Raboleta**

Ação de rebolar, rolar

Reçander

O mesmo que cheirar bem, exalar cheiro agradável



Redondela Usa-se para qualquer coisa com o formato de rodela.

Reganhar Acto de rir sem qualquer motivo ou por qualquer coisa, mesmo sem motivo



Patrocinado por **Mobiliar móveis • Olhão**

Eventos de Albufeira

- 1 Allgarve Music - cantor "Seal". Herdade dos Salgados Resort. 22h00
- 1 a 31 Exp. "Tons de Aguarela". Galeria Pintor Samora Barros. 17h00
- 2 a 20 Verão Desportivo. Praia dos Pescadores
- 5 Maria Rita e Orq. Jazz Matosinhos. Hotel Grande Real Stª Eulália. 22h00
- 14 e 15 Festividades em Honra de N. Sra. da Orada.
- 18 Corrida RTP Algarve - 5.º Aniv. RTP Memória. Praça Touros. 22h15

Eventos de Silves

- Até 2 Arraial do Petisco. Polidesportivo de Pêra
- 8 a 16 Feira Medieval de Silves 09. 15h00
- 28 Passeio BTT Nocturno Cidade de Silves. Serra de Silves. 21h30
- Até 22 Out. 6ª ed. Fest. Intern. Escultura em Areia (FIESA). 24h00
- Até 27/Set. "Expectativa de uma paisagem de acontecimentos #3, 2009". Igreja da Misericórdia.



Solar das Oliveiras
RESTAURANTE GRILL



Vale 1 Garrafa Monte Velho / Jantar (2 pax)
Estr. de Vale Parra • Sesmarias • Albufeira - Tel. 289 591 159

José Praia e Água Viva



www.josepraia.com

José Praia, o músico algarvio de coração, e o Grupo de cantares portugueses Água Viva apresentam o seu novo trabalho, Lés a Lés no dia 2 de Agosto na Garrafeira do Restaurante Veneza em Mem Moniz, Paderne, Albufeira. Desde já desejamos o maior sucesso ao Zé e ao Grupo Água Viva para que continue a cantar Portugal e o Algarve.

Regional

algarve fm

Rádio

Silves
Tel.: 282 440 100

No ar em 91.8 - 92.4 e 93.7 FM

Emissão on-line www.algarvefm.pt



Use este cartão com os descontos que os anunciantes lhe oferecem nesta edição

Aproveite!

Cartão Desconto
Free Discount Card

A melhor opção
La mejor opción

289 72 10 50

968 639 468

www.amelhoropcao.com

Inácio Alves
Marketing • Publicidade • Serviços

Aproveite este mês um desconto oferecido neste cartão.
Enjoy this month a discount offered with this card.

7 Diferenças / 7 Diferenças / 7 differences



Descubra as 7 diferenças entre as duas imagens.
Solução na próxima edição

Try to find 7 differences
Solutions in the next month

Descubre las 7 diferencias entre las dos imágenes.
Solución en la próxima edición

Sudoku

							8	
				6	5			
			2			7	1	
		9	3	2			7	8
				9	8		2	
						6	9	
	3	4		8				
	5				4		6	
1		8		3	9			

Solução na próxima edição



1	9	7	6	4	8	5	2	3
6	4	5	1	3	2	7	8	9
8	3	2	9	7	5	6	1	4
7	8	9	5	2	3	4	6	1
4	5	6	8	1	9	3	7	2
2	1	3	4	6	7	8	9	5
9	7	1	3	5	6	2	4	8
3	2	4	7	8	1	9	5	6
5	6	8	2	9	4	1	3	7

Solução da edição anterior
Solución de la edición anterior

"Borrow money from a pessimist, They don't expect it back"
"Peça dinheiro aos pessimistas. Eles nunca esperam que seja devolvido"
"If at first you don't succeed, destroy all evidence that you tried"
"Se não conseguiu de primeira, destrua todas as evidências que você tentou"
"A conclusion is the place where you got tired of thinking"
"A conclusão é o lugar que você cansou de pensar"
"If you think nobody cares, try missing a couple of payments"
"Se você acha que ninguém liga, tenta perder alguns pagamentos"
"Love may be blind but marriage is a real eye-opener"
"O amor pode ser cego, mas o casamento é a real abertura de olhos"

Use this card whit the discounts given by the advertisers this months



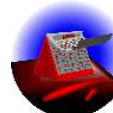
- Entregue este cartão em troca do desconto. Não acumulável c/ outros descontos ou promoções
- Give this card in exchange for the discount. Not accumulated with other disc. and promotions
- * Restaurante Guerreiro's Tavira — 10 %
- * Restaurante Franginho Olhão — 10 %
- Moveis Dionísio Alves Olhão Desc. Especial
- Mariscos Floris Olhão — 5 %
- * Capital do Marisco Olhão — 5 %
- Óptica Nascente Olhão — 10 %
- Mobiliar Móveis Olhão — Desc. Especial
- * Rest Taska da Rita Olhão — Desc. Especial
- Decoração Moderna Loulé — Desc. Especial
- Gráfica Comercial Loulé — 5 %
- * Solar das Oliveiras Albufeira Desc. Especial
- * Desconto só ao Jantar

Rubrica ou
Comarcio Cliente

Enjoy!

SABIA QUE

A menor semente conhecida é a da mostarda. Porém quando a planta cresce, torna-se a maior de todas as hortaliças.



Está parado há 50 anos na ONU o projeto de um novo calendário em que todos os meses começariam em domingo e terminariam em sábado. Cada dia de cada mês cairia sempre no mesmo dia da semana. Teria 13 meses de 28 dias. O novo mês teria o nome de Sol e seria intercalado entre junho e julho.

Os golfinhos precisam estar conscientes para permanecer respirando. Por isso, eles não podem dormir em sono profundo, como os humanos, ou morreriam sufocados. Estudos indicaram que esses simpáticos animais "resolvem" o problema deixando apenas uma das metades do cérebro dormir de cada vez! Além disso, eles mantêm um dos olhos abertos durante o sono, trocando de olho em intervalos de cerca de uma hora. Os golfinhos dormem nesse estado de semi-vigília durante 8 horas por dia, nadando lentamente e subindo à superfície de vez em quando para dar uma "respirada". Alguns, entretanto, preferem deitar no fundo de águas rasas ou boiar preguiçosamente na superfície.



Na China antiga, as meninas eram tão indesejadas nas classes pobres que não recebiam nome ao nascer. Até se tornarem adultas, eram conhecidas apenas pelo lugar que ocupavam na lista numerada de nascimentos: a 1ª, a 2ª, a 3ª filha etc.

Encarte Especial 4 páginas

Para que a sua empresa comunique mais com os seus clientes e com o mercado em geral, analise bem esta proposta, veja o custo/benefício, e aproveite a oportunidade.



Por menos de 0,65 céntimos por unidade a sua firma pode ter 2000 cadernos de 4 páginas A4 (folheto/boletim informativo, publicitário ou promocional) formato A3 dobrado, impressos em papel couché 115 gr a 4/4 cores, para enviar aos seus clientes ou, pelo mesmo custo, se o desejar nós mesmo distribuirmos como encarte na revista.



O custo apresentado 0,65 € por unidade inclui a criação do folheto, de acordo com as vossas indicações, produção do design, texto, imagem e arte final. A impressão, acabamento, e distribuição (parcial ou total) c/a revista também está incluída.

A proposta apresentada é para a produção e distribuição de um ou dois folhetos anuais. Para boletins trimestrais o custo é de 0,60 € p/unidade. Para boletins mensais o custo por unidade será de 0,50 €. Aos preços apresentados há que acrescentar IVA.

Sem custo adicional "O Boletim" impresso em 4 páginas (papel) será também convertido em formato jpeg para o reenviarem por mail, como newsletter, se assim o desejarem.

(A sua firma também estará assinalada no Mapa do Algarve que se publica com a revista e o seu folheto estará no site www.amelhoropcao.com durante um mês).

Faça contas: 2000 boletins com 4 páginas A4, c/design / produção texto e imagem / impressão acabamento / distribuição em mão com "A Melhor Opção" só lhe custa 0,65 / 0,60 ou 0,50 € + IVA por unidade.

O encarte é exclusivo para uma empresa por área de actividade.

Contacte-nos para aparecer já na próxima edição

Tabela de Preços standard

Tabela de Preços	Medidas Alt x Larg	Pág/par	Pág/impar
* 1/16 página	* 30,0 x 96,5 mm	* 35 €	* 60 € + iva
1/8 página	63,4 x 96,5 mm	100 €	125 € + iva
Rodapé	63,4 x 197 mm	200 €	250 € + iva
1/4 página	129 x 96,0 mm	200 €	250 € + iva
1/2 página	129 x 197 mm	350 €	390 € + iva
1 página	260,5 x 197 mm	700 €	750 € + iva
Verso Capa	260,5 x 197 mm	800 €	850 € + iva
Verso Contra Capa	260,5 x 197 mm	850 €	875 € + iva
Contra Capa	260,5 x 197 mm	1000 €	—

* Referência apenas, sem indicação de preço, não é preço definitivo

Condições de pagamento: 50% c/reserva espaço, resto e/abertura layout do anúncio

www.amelhoropcao.com / www.inalves.com

OLHÃO'09

XXIV

do Festival do Marisco

10 a 15 AGOSTO

Jardim Pescador Olhanense

10 **SEGUNDA-FEIRA**
TONY
CARREIRA

11 **TERÇA-FEIRA**
XUTOS
& PONTAPÉS

12 **QUARTA-FEIRA**
MARTINHO
DA VILA

13 **QUINTA-FEIRA**
RUI VELOSO

14 **SEXTA-FEIRA**
DANIELA
MERCURY

15 **SÁBADO**
BRANDI
CARLILE

VENDA DE BILHETES

de 3 a 15 de AGOSTO:
(das 14 às 22h)

e durante o FESTIVAL: BILHETEIRA DO RECINTO

www.festivaldomarisco.com



Ria Shopping
OLHÃO